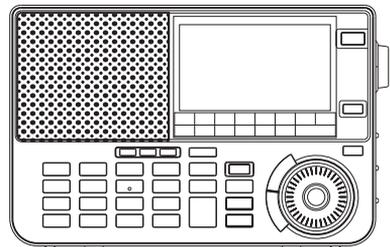


# ATS-909X



**E**

Version 1

## Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea comprensivamente todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar esta radio.
2. Conserve estas instrucciones: Las instrucciones de seguridad y mantenimiento deberán conservarse para futuras referencias.
3. Siga las advertencias. Deberán seguirse todas las advertencias del aparato y sus instrucciones de funcionamiento.
4. Siga todas las instrucciones de uso y funcionamiento.
5. Agua y humedad: No use el aparato cerca del agua. No utilice la unidad cerca de una bañera, barreño, lavadero, fregadero, sótano húmedo, piscina, etc.
6. Desenchufe la radio de la toma de corriente antes de limpiar la unidad. Utilice un trapo húmedo para la limpieza del exterior de la radio.
7. No coloque la radio en un carrito, soporte, sujeción o mesa inestable. La radio podría caerse, causando serias lesiones personales y daños en la radio.
8. Ventilación: Coloque la radio en un lugar que no interfiera con la adecuada ventilación del aparato. Por ejemplo, no convendrá colocar la radio sobre una cama, sofá, alfombra, o sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las aberturas de ventilación. No la instale de modo que quede empotrada, como en un armario, ya que la circulación del aire por las aberturas de ventilación podría quedar impedida.

9. Fuentes de alimentación: La radio deberá conectarse a fuentes de alimentación cuyo voltaje coincida con el de la etiqueta de clasificación del aparato. Si no estuviera seguro del voltaje suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio.
10. Adaptador de corriente: El adaptador de corriente deberá colocarse de manera que nadie pueda tropezarse, ni éste quede enganchado. Tampoco deberá colocar objetos ni otros elementos sobre éste. Preste especial atención al cable en los enchufes, distribuidores y en la zona por la que el cable sale del aparato. Desenchufe el adaptador de corriente asiendo su cuerpo principal, no el cable. Utilice la radio con el tipo de corriente especificado. Si no estuviera seguro del tipo de corriente suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio
11. No sobrecargue las tomas de pared ni los cables extensores. Si lo hiciera, se correría el riesgo de descarga eléctrica. No introduzca objetos de ningún tipo en la radio por las aberturas de ventilación. Dichos objetos podrían tocar alguna parte de alto voltaje o cortocircuitable, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica.
12. Desenchufe la radio de la toma de alimentación si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Esto evitará los posibles daños causados por tormentas eléctricas o subidas de tensión.
13. Retire las pilas del interior de la radio si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Las pilas podrían presentar pérdidas y dañar sus muebles o la propia radio.
14. No intente reparar la radio por su cuenta. Si retira la cubierta podría quedar expuesto a voltaje peligroso, y la garantía quedaría anulada. Diríjase para su reparación únicamente a personal cualificado.

15. Introducción de objetos y entrada de líquidos: No introduzca objetos de ningún tipo en el interior de esta radio a través de las aberturas de ventilación, ya que podrían llegar a tocar partes de alto voltaje o cortocircuitables, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica. No derrame líquidos sobre el producto.

**E**

16. El aparato deberá ser reparado o revisado por personal cualificado cuando:
- A. El adaptador de corriente o el enchufe han resultado dañados.
  - B. Algún objeto ha caído sobre el aparato o algún líquido ha sido derramado sobre éste.
  - C. La radio ha sido expuesta a la lluvia o la humedad.
  - D. La radio parece no funcionar normalmente o muestra un marcado cambio en su funcionamiento.
  - E. La radio se ha caído o su carcasa externa ha resultado dañado en cualquier modo.

## Introducción

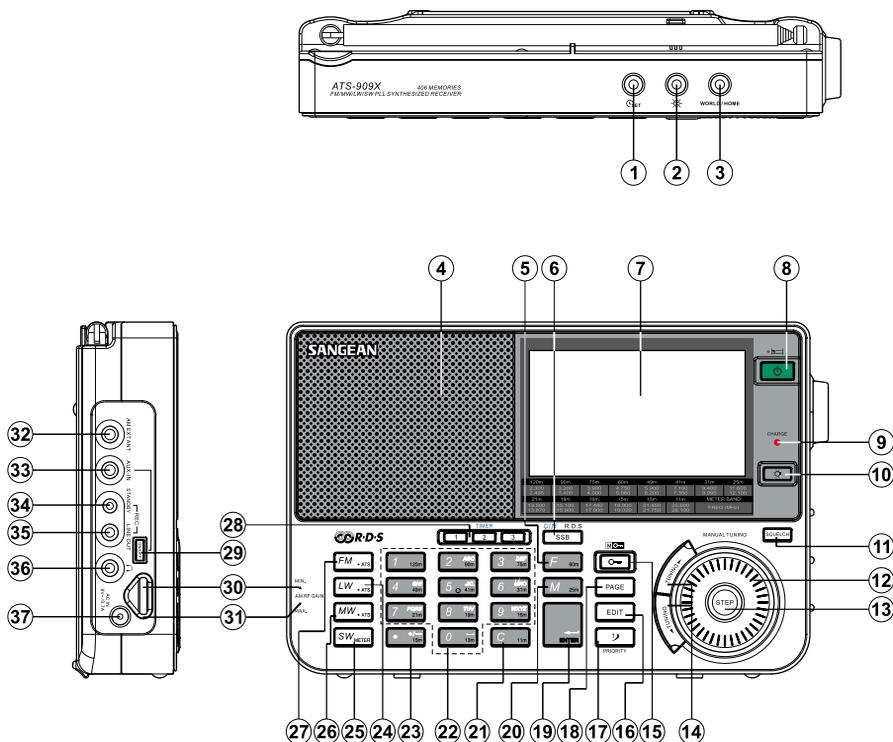
El receptor sintetizado de banda mundial Sangean ATS-909X ofrece la siguiente variedad de funciones:

- ⊙ Radio para transmisiones FM/LW/MW/SW
- ⊙ 406 memorizaciones de estaciones  
(FM 3 páginas: 27 memorizaciones /  
LW 1 página: 9 memorizaciones /  
MW 2 páginas: 18 memorizaciones /  
SW 39 páginas : 351 memorizaciones +  
1 memorización prioritaria)
- ⊙ 5 métodos de sintonización: sintonización directa, autobúsqueda, sintonización manual, recordar memorización y sintonización giratoria.
- ⊙ Dispositivo de 42 horas mundiales y DST integrado con 2 nombres de ciudad editables
- ⊙ Equipado con interruptor de AM ancho / angosto y FM mono/estéreo
- ⊙ FM RDS con funciones PS, PTY, RT y CT
- ⊙ Viene con control de ganancia RF
- ⊙ SSB (banda lateral única): USB / LSB 40Hz / paso de sintonización
- ⊙ 3 alarmas con función de retraso para despertarlo con radio o timbre HWS (Human Wake System)
- ⊙ Pantalla LCD grande con luz de fondo LED blanca brillante
- ⊙ Cargador de batería recarga baterías

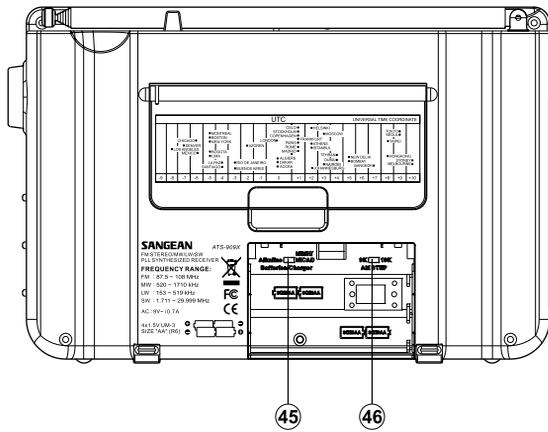
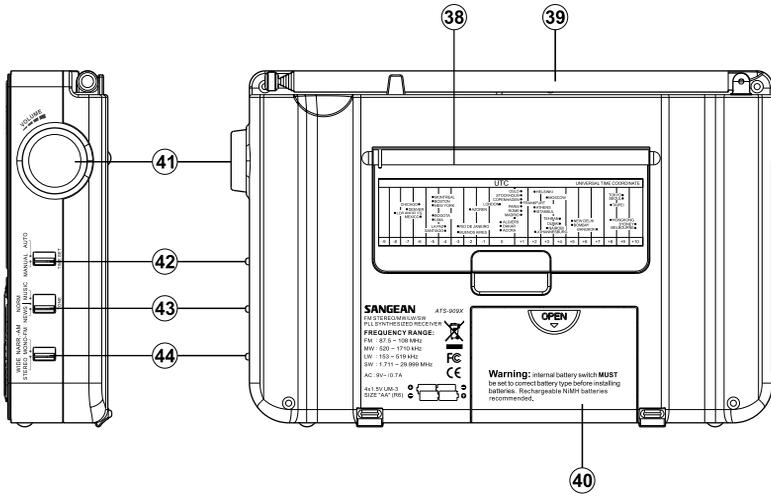
## Controles

- ① Time Set
- ② Interruptor Daylight Saving Time
- ③ Home / World Time Selection
- ④ Altavoz
- ⑤ Freq – Permite la introducción directa de la frecuencia
- ⑥ Single Side Band (SSB) / RDS / Alarm mode
- ⑦ Pantalla LCD
- ⑧ Standby / Sleep timer
- ⑨ Indicador LED de carga
- ⑩ Luz de fondo
- ⑪ Squelch
- ⑫ Dial giratorio sintonizador – editar caracteres seleccionados / ajustar frecuencia / selección de ciudad casa-mundial / selección de página SW
- ⑬ Step – intervalo de frecuencia de estación
- ⑭ Botón Tuning Up Down– sintonización manual / autosintonización / selección de página / editar / búsqueda de hora casa-mundial
- ⑮ Interruptor Lock (bloquea todos los ajustes)
- ⑯ Edit / Create nombre de estación, nombre de casa / mundial y nombre de página
- ⑰ Priority – sintonización instantánea de la estación favorita
- ⑱ Page Selection: 3 páginas FM, 2 páginas MW, 1 página LW, 39 páginas SW
- ⑲ Enter Selection
- ⑳ Memo – permite introducción de memoria
- ㉑ Cancel selection / SW 11 meter band
- ㉒ Introducción de dígitos / Clock / Memory y SW meter band / Edit
- ㉓ Punto decimal / SW 15 meter band / Edit
- ㉔ ATS / LW – selecciona la banda LW / memoriza todas las estaciones
- ㉕ METER / SW – selecciona la banda SW
- ㉖ ATS / MW – selecciona la banda MW / memoriza todas las estaciones

- ②7 ATS / FM – selecciona la banda FM / memoriza todas las estaciones
- ②8 Timer – Alarmas (1, 2, 3)
- ②9 Interruptor Aux-in
- ③0 AM RF gain – ajusta el nivel de la señal entrante para prevenir sobrecarga
- ③1 AM RF gain – ajusta el nivel de la señal entrante para prevenir sobrecarga
- ③2 AM Ext. Ant – toma para antena AM externa
- ③3 Entrada Aux-in
- ③4 Rec. standby – encendido de grabador externo
- ③5 Salida de línea – salida de audio
- ③6 Toma para auriculares
- ③7 Entrada AC in 9V – toma para adaptador de corriente AC de 9V

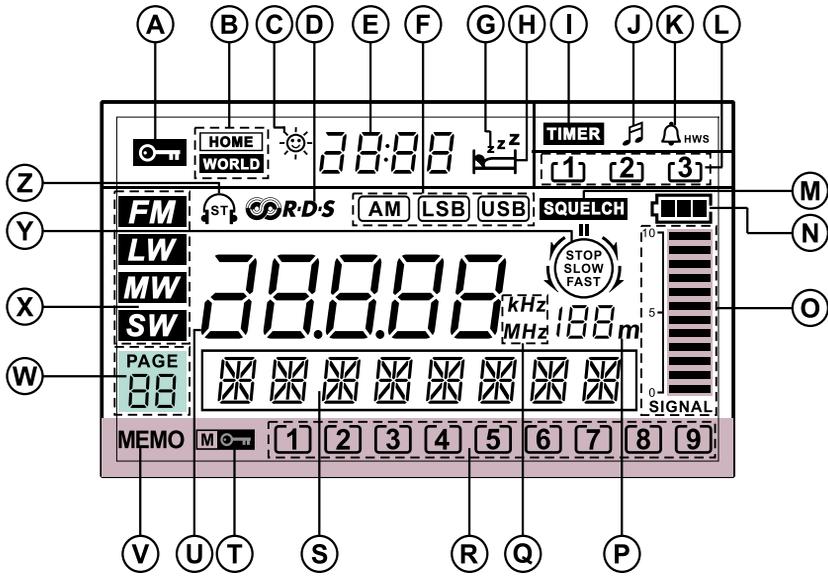


- ③⑧ Soporte plegable
- ③⑨ Antena telescópica
- ④⑩ Compartimiento de baterías
- ④① Control Volume
- ④② Time set – selecciona el modo auto o manual para fijar la hora
- ④③ Tone – control de tono (news, music, normal)
- ④④ Wide narrow – Selector de filtro AM ancho / angosto /  
FM mono / estéreo
- ④⑤ Interruptor Alkaline / NiMH / NiCad batería recargable
- ④⑥ Interruptor MW / AM tuning step ( interruptor 9 kHz / 10 kHz,  
9 kHz para MW europea )
- ④⑦ Data A,B
- ④⑧ Data A,B
- ④⑨ Reset – Borra los ajustes de hora y del microprocesador



## Iconos de pantalla

- Ⓐ Botones bloqueados
- Ⓑ Hora Home / World
- Ⓒ Horario de verano
- Ⓓ Icono RDS
- Ⓔ Hora
- Ⓕ Selección de modo AM
- Ⓖ Icono de retraso de alarma
- Ⓗ Icono de temporizador de apagado
- Ⓘ Temporizador
- Ⓝ Despertado con radio
- Ⓚ Despertado con timbre HWS
- Ⓛ Temporizador seleccionado
- Ⓜ Squelch
- Ⓝ Indicador de nivel de batería
- Ⓞ Nivel de señal
- Ⓟ Banda SW meter
- Ⓠ Frecuencia
- Ⓡ Dígito para posición de memoria
- Ⓢ Pantalla de texto
- Ⓣ Memoria bloqueada
- Ⓤ Pantalla de frecuencia
- Ⓥ Memorizaciones
- Ⓦ Página
- Ⓧ Banda seleccionada
- Ⓨ Paso de sintonización giratoria
- Ⓩ Indicador FM estéreo



## **IMPORTANTE (por favor lea antes de usar)**

### ***Memorizaciones SW***

El ATS-909X viene con 39 páginas de prememorizaciones SW. No todas las estaciones prememorizadas en las memorias podrán recibirse, algunas solo podrán recibirse a ciertas horas del día.

**E**

Cuando seleccione una página de memoria, el ATS-909X buscará y seleccionará la memorización para la estación más fuerte. Ocasionalmente la estación más fuerte podría no ser del país/estación de la página seleccionada.

Esto sucede, por ejemplo, cuando el servicio mundial de la BBC no esté emitiendo una de sus frecuencias a cierta hora – entonces la frecuencia se vuelve disponible para otra emisora. Si esto ocurre, simplemente pulse uno de los botones Preset 1-9 hasta que la estación deseada se reciba.

### ***Nota:***

Debido a las horas de emisión y frecuencias constantemente cambiantes usadas en SW el usuario deberá contactar con la estación emisora pertinente para la información más reciente sobre las horas y frecuencias de emisión.

## **SUMINISTRO ELÉCTRICO**

El ATS-909X funciona con 4xbaterías UM-3 (tamaño AA). Si se usa un adaptador externo deberá ser capaz de ofrecer AC de 9.0 V, 700mA con conector central negativo.

## CAMBIO DE BATERÍAS

Presione y saque la tapa de baterías en la dirección indicada por la flecha de la cubierta. Inserte 4xbaterías UM-3 (tamaño AA) con los polos exactamente como se muestra en el diagrama del interior del compartimiento de baterías. Deslice la tapa de baterías de vuelta a su lugar en dirección de la flecha hasta que la tapa quede fija en su lugar.

Cada vez que se encienda el ATS-909X el indicador de nivel de batería permanecerá. Las baterías deberán cambiarse cuando el nivel de batería baje o parpadee.

Las baterías deben cambiarse en menos de 3 minutos para conservar la hora. (La memoria de introducción continuará intacta incluso durante cortes eléctricos porque el receptor viene con una memoria EEPROM).

Nota:

Si usa baterías no recargables, antes de insertar las baterías asegúrese de que el interruptor Alkaline (baterías) o NIMH/NICAD (recargables) (localizado dentro del compartimiento de baterías) se mueva a la posición Alkaline (baterías). Si usa baterías recargables, asegúrese de mover el interruptor NIMH/NICAD/ Alkaline a la posición NIMH/NICAD (recargables).

Nota:

Puede asegurarse de tener la misma capacidad en las baterías recargables, y así podrán equilibrarse en una carga completa.

## USO DE ADAPTADOR AC EXTERNO

El ATS-909X puede usarse con AC con el adaptador incluido con esta radio. Cuando esté conectado, las baterías de la radio se desconectarán automáticamente.

## FIJAR LA HORA (HORA REAL)

E

La hora se programa cada 24 horas, cumpliendo con el protocolo mundial de bandas cortas (hora de Greenwich).

La hora puede fijarse con la radio encendida o apagada.

La pantalla de hora empezará a andar en cuanto se inserten las baterías. Pulse el botón Time Set. Los dígitos de la hora en pantalla estarán en blanco y la imagen Home parpadeará.

Use los botones numéricos para introducir la hora actual en horas y minutos. (No olvide que la hora debe introducirse en formato de 24 horas). Ya introducida, las horas y los minutos se mostrarán en la pantalla. Para iniciar el reloj, pulse el botón Enter Selection.

Para cancelar una entrada incorrecta, pulse el botón CANCEL. Se elimina un dígito cada vez que se pulsa el botón.

## FIJAR LA HORA MUNDIAL

El ATS-909X está programado para ofrecer la hora correcta de 42 ciudades del mundo. La hora de cada ciudad es correcta ya que haya introducido su zona horaria local en el sistema.

Ya que haya introducido la hora correcta de su ciudad como se describió anteriormente, pulse el botón Home/World Time Selection. Use el dial giratorio sintonizador para seleccionar su ciudad o cualquier ciudad que comparta su misma zona horaria y pulse el botón Enter Selection. La ciudad se mostrará alrededor de 2 segundos y desaparecerá. Para volver a su ciudad, pulse el botón Home/World Time Selection de nuevo. Cuando se haya completado lo anterior solo tendrá que pulsar World/Home Time Selection y usar el dial giratorio sintonizador para obtener la hora correcta de cualquier ciudad mostrada.

Si quisiera mostrar y monitorear otra ciudad/zona horaria distinta de la suya, pulse el botón Home/World Time Selection hasta que parpadee World. Gire el dial giratorio sintonizador para seleccionar la ciudad/zona horaria que quiera mostrar y monitorear. Pulse el botón Enter Selection. La hora nueva aparecerá y permanecerá en la pantalla. El nombre de la ciudad desaparecerá de la pantalla en 2 segundos.

## MÉTODO DE EDICIÓN

Podrá editar el nombre de página, nombre de estación memorizada y nombre de ciudad local/mundial a su gusto. Pulse el botón EDIT y use el dial giratorio sintonizador o el teclado para introducir la primera palabra del nombre deseado. Después pulse uno de los botones Tuning Up/Down para moverse a la siguiente palabra deseada. Cuando el nombre se haya introducido completamente, pulse el botón Enter Selection.

E

## AGREGAR SU PROPIA CIUDAD DEL MUNDO

Podrá agregar una ciudad Home y World de su elección en el receptor si no está entre las 42 ciudades ya programadas en el receptor.

Pulse el botón Home/World Time Selection hasta que Home o World parpadee. Use el dial giratorio sintonizador para seleccionar la zona horaria requerida. Pulse el botón EDIT y use el dial giratorio sintonizador para introducir el nombre de ciudad que quiera. Cuando el nombre se haya completado pulse el botón Enter Selection.

## USO DE LA RADIO

La selección de las bandas de radio FM/LW/MW/SW se realiza mediante los botones selectores 24-27.

<b>Botón</b>	<b>Banda</b>	<b>Gama de frecuencias</b>	<b>Longitud de onda</b>
27	FM	87.5 – 108 MHz / 76 – 108 MHz / 64 - 108 MHz	VHF / FM
26	LW	153 – 519 kHz / 100 – 519 kHz	Ondas largas
25	AM / MW	520 – 1710 kHz / 522 – 1710 kHz	Ondas medias
24	SW	1711 – 29999 kHz	Ondas cortas

## DATOS TÉCNICOS

BANDAS	FRECUENCIA (MHz)
FM (VHF)	87.5 – 108 MHz (versión EUA) 76 – 108 MHz (versión europea) 64 - 108 MHz (versión rusa) Paso de autobúsqueda: 0.05 MHz
AM / MW	AM: 520 – 1710 kHz(versión EUA) MW: 522 – 1710 kHz(versión europea)
LW	153 – 519 kHz(versión EUA) 100 – 519 kHz(versión europea)
SW (ondas cortas)	1.711 – 29.999MHz

E

El ATS-909X es un receptor continuamente sintonizable de 153 kHz – 29999 kHz (por sintonización manual). Este receptor es capaz de recibir y sintonizar todas las bandas de ondas cortas y cualquier estación del medio.

Nota:

La sintonización de búsqueda solo busca cíclicamente cuando se busca en cualquier banda.

## MÉTODOS DE SINTONIZACIÓN

Este receptor ofrece 5 métodos de sintonización:

ATS-Autosintonización	Este sistema fija automáticamente sus memorizaciones basándose en la fuerza de señal de las estaciones recibidas.
Sintonización directa	La frecuencia de la estación deseada se introduce en el receptor usando el teclado del receptor.
Sintonización manual	La estación se selecciona manualmente con el dial giratorio o con pulsación corta (menos de 0.5s) Botón Tuning Up/Down
Sintonización de búsqueda	Pulsando y sosteniendo los botones Tuning Up/Down momentáneamente buscará automáticamente la banda y se detendrá cuando se detecte una estación.
Sintonización de memorizaciones	Las estaciones programadas usando la memoria se seleccionarán simplemente pulsando un botón numérico del teclado.

## **ATS – Sistema de autosintonización**

El ATS-909X incluye un sistema de autosintonización que fijará rápida y automáticamente todas sus memorizaciones en FM, LW y MW basándose en la fuerza de señal de las estaciones entrantes. Entre otras ventajas ofrecidas por esta función, resalta su uso por el viajero que puede encontrar automáticamente todas las estaciones locales en cualquier ciudad desconocida que visite pulsando simplemente un botón.

**E**

Para iniciar ATS pulse y sostenga más de 2 segundos el botón designado ATS/FM, ATS/LW o ATS/MW. Se les asignarán a las memorizaciones M1 a M9 estaciones seleccionadas automáticamente por el sistema ATS: El sistema ATS guardará automáticamente 18 memorizaciones en MW, 27 memorizaciones en FM y 9 en LW. (9 memorizaciones por cada página. Cuando el ATS haya fijado las 9 memorizaciones de una página, pulse el botón PAGE para cambiar de página y repetir el procedimiento ATS para seleccionar las memorizaciones restantes). Una señal audible indicará que la búsqueda automática se completó y se asignaron las memorizaciones. ATS no es posible en la banda SW.

## **SINTONIZACIÓN DIRECTA USANDO EL TECLADO**

Si conoce la frecuencia de la estación que está buscando pulse el botón FREQ e introduzca la frecuencia que desee directamente usando el teclado numérico. No olvide usar el botón de punto decimal si la frecuencia que está introduciendo tiene un punto decimal en su frecuencia. Pulse el botón Enter Selection para introducir la frecuencia.

## SINTONIZACIÓN MANUAL (SINTONIZACIÓN GIRATORIA)

La sintonización manual se logra usando el práctico dial giratorio sintonizador.

El botón Step se usa para determinar el valor de cada paso del dial sintonizador. El paso puede cambiarse:

Pulse y suelte el botón Step para seleccionar el paso en el modo FAST o SLOW. Pulse y sostenga el botón Step para detener o habilitar el paso en el modo FAST o SLOW.

PASO SINTONIZADOR EN CADA BANDA					
PASO	FM	LW	MW	SW	LSB/USB
STOP	0	0	0	0	0
FAST	100 kHz	9 kHz	9/10 kHz	5 kHz	1 kHz
SLOW	50 kHz	1 kHz	1 kHz	1 kHz	40 kHz

## SINTONIZACIÓN DE BÚSQUEDA AUTOMÁTICA/MANUAL

Para iniciar la sintonización de búsqueda automática, seleccione una banda a sintonizar y pulse uno de los botones Tuning Up/Down más de 0.5 segundos. Cuando haya iniciado la búsqueda, suelte el botón. La búsqueda automática se detiene en cuanto se encuentre una estación con fuerza adecuada. Repita la operación para iniciar la búsqueda nuevamente. La búsqueda puede detenerse pulsando los botones Tuning Up/Down momentáneamente en cualquier momento durante el proceso de búsqueda.

Para sintonizar una frecuencia deseada manualmente, pulse y suelte uno de los botones Tuning Up/Down hasta que la frecuencia deseada se muestre.

E

## SINTONIZACIÓN DE MEMORIZACIONES

Es posible memorizar hasta 406 estaciones usando la memoria del ATS-909X. Cada 9 memorizaciones se forma 1 página.

La banda SW es capaz de guardar 39 páginas o

351 memorizaciones (39 páginas x 9 memorizaciones/página):

27 memorizaciones en FM (3 páginas X 9 memorizaciones),

18 memorizaciones en MW (2 páginas x 9 memorizaciones)

y 9 memorizaciones en LW.

### ***Para memorizar una estación manualmente en las bandas FM/MW/LW:***

Sintonice la estación que quiera programar en la memoria.

Pulse el botón Memo, MEMO parpadeará en la pantalla LCD, seleccione la página deseada pulsando el botón PAGE.

La pantalla parpadeará y la siguiente posición disponible parpadeará en la pantalla si hay posición disponible.

Si la memoria está llena no parpadeará ninguna posición sugerida y la LCD mostrará MEMO FULL cuando se pulse cualquier botón.

Pulse el botón Enter Selection para asignar una frecuencia nueva a la posición parpadeante disponible. Si el botón seleccionado se sostiene más de 2 segundos, incluso con

MEMO FULL parpadeando, la estación seleccionada nueva sustituirá la estación existente.

***Para memorizar una estación manualmente en la banda SW:***

Sintonice la estación que quisiera programar en la memoria. Pulse el botón Memo, MEMO parpadeará en la pantalla LCD. Seleccione la página deseada pulsando el botón PAGE y el dial giratorio sintonizador. La pantalla parpadeará y la siguiente posición disponible parpadeará en la pantalla si hay posición disponible. Pulse el botón Enter Selection para asignar una frecuencia nueva a la posición parpadeante disponible. Si la memoria está llena no parpadeará ninguna posición sugerida y la LCD mostrará MEMO FULL cuando se pulse cualquier botón. Si el botón seleccionado se sostiene más de 2 segundos, incluso con MEMO FULL parpadeando, la estación seleccionada nueva sustituirá la estación existente.

Podrá cambiar o iniciar cualquier nombre de página en cualquier momento seleccionando primero la página y después pulsando el botón EDIT y usando el dial giratorio sintonizador para colocar un carácter alfanumérico en el espacio de nombre en la pantalla LCD. Ya que haya seleccionado un carácter podrá moverse a la posición siguiente para colocar otro carácter usando el botón Tuning Up/Down. Cuando se haya introducido el nombre completo, pulse el botón Enter Selection.

**Nota:**

Podrá cambiar y editar los nombres de páginas de su banda SW, pero no hay nombres de páginas FM/MW/LW. Podrá cambiar y editar los nombres predeterminados de sus bandas FM/MW/LW, pero no hay ningún nombre predeterminado SW.

**Nota:**

Cada memorización puede almacenarse incluyendo su frecuencia, modo (AM/LSB/USB) y frecuencia de sintonización fina.

## **SINTONIZAR UNA MEMORIZACIÓN**

En LW, pulse el botón ATS/LW, después pulse cualquiera de los botones numéricos del teclado.

En MW/FM, pulse el botón ATS/MW o pulse el botón ATS/FM, seleccione la página deseada pulsando el botón PAGE y después pulse cualquiera de los botones numéricos del teclado.

En SW, pulse el botón METER/SW, seleccione la página deseada pulsando el botón PAGE y girando el dial giratorio sintonizador hasta que la página deseada se seleccione y después pulse el botón Enter Selection. Entonces el receptor buscará automáticamente la frecuencia más fuerte de esa página. Podrá cambiar la frecuencia seleccionada usando las teclas numéricas del teclado.

## **CANCELAR UNA ESTACIÓN MEMORIZADA**

Sintonice la estación memorizada, pulse el botón MEMO y después pulse el botón Cancel (botón C).

## **BLOQUEAR UNA ESTACIÓN EN LA MEMORIA**

Tras almacenar estaciones en la memoria podrá bloquear una estación para evitar la eliminación accidental de la estación en caso de que se vuelva a activar la función ATS.

Para bloquear una estación, sintonice la estación que quiera bloquear y pulse el botón MEMO y después el botón LOCK. La pantalla mostrará el símbolo de bloqueo de memorización siempre que se seleccione la estación. Para desbloquear la estación repita el procedimiento anterior y el símbolo de bloqueo se retirará y la estación ya no estará en estado de bloqueo.

## **INTERCAMBIAR POSICIONES DE ESTACIONES EN LA MEMORIA**

Para mover una estación memorizada a otra posición sintonice la estación. Pulse el botón Memo y MEMO y la posición parpadearán, pulse la posición nueva deseada y se oirá una señal indicando que las posiciones se intercambiaron.

**E**

## **SELECCIONAR UNA BANDA SW**

Para seleccionar una banda SW, pulse el botón METER/SW una vez y después pulse el botón por segunda ocasión. Una *m* parpadeante aparecerá en pantalla. Ahora podrá seleccionarse cualquiera de las 14 bandas SW (11-120m) usando las teclas numéricas del teclado. La banda seleccionada aparecerá en la pantalla LCD y permanecerá en pantalla siempre que la actividad sintonizadora permanezca en la banda.

Para iniciar la sintonización de búsqueda automática, seleccione una banda SW a sintonizar, pulse uno de los botones Tuning Up/Down más de 0.5 segundos. Cuando inicie la búsqueda, suelte el botón. La búsqueda automática se detendrá en cuanto se encuentre una estación SW con fuerza adecuada. Repita la operación para volver a empezar la búsqueda. La búsqueda puede detenerse pulsando los botones Tuning Up/Down momentáneamente en cualquier momento durante el proceso de búsqueda. La búsqueda de la estación SW continuará cíclicamente dentro de la banda SW a no ser que continúe pulsando uno de los botones Tuning Up/Down hasta que la frecuencia salga de la gama de la banda SW.

Para sintonizar manualmente una frecuencia de su elección repetidamente, pulse y suelte uno de los botones Tuning Up/Down hasta que se muestre la frecuencia deseada.

Nota:

Las gamas de las bandas SW se indican en una tabla práctica en la parte inferior de la pantalla LCD.

INTRODUCCIÓN DEL TECLADO	BANDA DE ONDAS CORTAS (SW)	FRECUENCIA (MHz)
1	20m	2.300 – 2.495
2	90 m	3.200 – 3.400
3	75 m	3.900 – 4.000
FREQ	60 m	4.750 – 5.060
4	49 m	5.900 – 6.200
5	41 m	7.100 – 7.350
6	31 m	9.400 – 9.990
MEMO	25 m	11.600 – 12.100
7	21 m	13.500 – 13.870
8	19 m	15.100 – 15.800
9	16 m	17.480 – 17.900
.	15 m	18.900 – 19.020
0	13 m	21.450 – 21.750
CANCEL	11 m	25.600 – 26.100

## **BOTÓN PRIORITY (prioridad instantánea)**

El botón PRIORITY permite sintonizar instantáneamente su estación favorita estando en cualquier frecuencia de cualquier banda o recibiendo cualquier modo pulsando sencillamente un botón. Para programar el botón Priority y poder sintonizar su estación favorita, pulse el botón Memo, MEMO parpadeará en la pantalla LCD y después pulse el botón PRIORITY.

**E**

## **ELIMINACIÓN DE RUIDO DE FONDO**

Todas las ubicaciones tienen ruido de fondo o estática en algún grado. Esto es normal. Si fija el eliminador de ruido por encima del nivel de ruido de fondo, la radio permanecerá silenciosa hasta detectarse una transmisión de voz. Es mejor fijar el eliminador lo más bajo posible (justo antes de donde la estática es constante). De este modo podrá oír las señales que puedan estar débiles. Si fija el eliminador demasiado alto, podría perderse de ciertas transmisiones de voz débiles.

Para ajustar el nivel del eliminador, pulse el botón Squelch hasta que SQUELCH parpadee en la pantalla. Después gire el dial sintonizador lentamente en sentido horario de OFF a 12 (aumentando el eliminador) hasta que la radio esté en silencio. Cuando se haya fijado el control de umbral del eliminador, solo las señales superiores al umbral se detendrán.

## **FUNCIÓN DE ALARMA**

El ATS-909X tiene tres alarmas como se indica por los botones TIMER. Las funciones de alarma pueden fijarse con el aparato apagado o encendido. Para fijar la alarma, pulse uno de los tres botones TIMER. La alarma y el número del botón parpadearán en la pantalla LCD junto con el icono que indica radio o timbre aproximadamente 12 segundos. Seleccione radio o timbre pulsando el botón (SSB) / RDS / Alarm mode. Mientras continúe el parpadeo podrá fijar la hora (horas y minutos) de la alarma usando los botones numéricos del teclado. Cuando haya terminado pulse el botón Enter Selection. Cuando pite el sonido la alarma se habrá activado. Repita estos pasos para las otras alarmas.

### **Nota:**

Si selecciona el timbre como alarma, ya que esté activado, el volumen no podrá ajustarse sino con HWS (sistema de despertado humano) que hace que la alarma aumente gradualmente de volumen. Si selecciona la radio como alarma, ya que se active, el volumen podrá ajustarse con el control Volume.

Nota:

Cuando la alarma de timbre se activa, la alarma empezará suavemente y aumentará de volumen gradualmente. Sonará 1 minuto y estará en silencio 1 minuto repitiéndose 30 minutos hasta que se cancele. La radio sonará sin parar a la hora seleccionada hasta 60 minutos para los otros tipos de alarma de radio.

E

Para fijar la radio como alarma, primero pulse el botón de uno de los botones TIMER y el botón (SSB) / RDS / Alarm MODE hasta que el icono de alarma de radio parpadee en la pantalla. Después fije la hora de alarma (horas y minutos) usando las teclas numéricas del teclado y el botón Enter Selection. Cuando suene un pitido significa que la alarma se activó. Después sintonice la estación a la cual le gustaría despertarse. Pulse el botón Memo y después pulse el botón TIMER de la alarma. Cuando suene el pitido significa que la alarma se activó. Su radio se encenderá automáticamente a la hora fijada.

Además de poder fijar 3 distintas horas de alarma, es posible fijar cada hora a una frecuencia diferente. Para ver los valores de una alarma activa, pulse el botón TIMER requerido. El número de TIMER y la hora de alarma o la frecuencia de alarma de radio se verán parpadeando en la pantalla LCD.

**La alarma activa puede detenerse pulsando el botón STANDBY/SLEEP. Para deshabilitar permanentemente la alarma, pulse el botón TIMER requerido seguido del botón Cancel. Después el número de alarma desaparecerá de la pantalla.**

## **FUNCIÓN DE RETRASO**

La alarma de radio o timbre puede silenciarse 5 minutos pulsando cualquier botón (excepto STANDBY/SLEEP o LCD DISPLAY LIGHT). Esta secuencia puede repetirse durante el periodo de alarma. La función de retraso se indica con un icono en la pantalla.

## **FIJAR EL TEMPORIZADOR DE APAGADO (APAGADO AUTOMÁTICO)**

El temporizador de apagado permite al usuario fijar el apagado en disminuciones de 10 minutos de 90 hasta 10 minutos. Para fijar la temporización, pulse el botón STANDBY/SLEEP y sosténgalo. La pantalla mostrará un símbolo de una cama y una serie de tiempos de apagado descendientes mientras se siga pulsando el botón STANDBY/SLEEP. Suelte el botón cuando el tiempo de apagado deseado se alcance. La radio permanecerá encendida el tiempo seleccionado.

## FUNCIÓN RDS

El ATS-909X integra un circuito para recibir estaciones FM que transmiten señal RDS (sistema de datos por radio). Cuando reciba una estación RDS la pantalla mostrará el nombre de la estación y si la estación RDS también está emitiendo una función CT (hora de reloj) corregirá automáticamente la hora cada minuto. Es importante asegurarse de que la hora Home (descrita en “FIJAR LA HORA (HORA REAL)” se fije correctamente. También asegúrese de que la función DST (horario de verano) esté desactivada si su zona horaria está en el horario de verano. Para que la función de hora de reloj funcione deberán existir las siguientes condiciones:

E

- a. El interruptor TIME SET deberá estar en la posición AUTO.
- b. La radio deberá estar en la banda FM.
- c. La radio debe estar sintonizada a una estación FM transmitiendo la función RDS CT.

Además, pulse y suelte repetidamente el botón Single Side Band (SSB) / RDS / Alarm mode para ver otra información RDS de la estación que esté oyendo.

- a. Nombre de estación    Muestra el nombre de la estación sintonizada.
- b. Tipo de programa      Muestra el tipo de estación oída, como Pop, Classic, News, etc.
- c. Texto de radio        Muestra mensajes de radio como noticias, etc.

Nota:

Cuando reciba una estación RDS, RDS está localizado con un icono en la pantalla.

## RECEPCIÓN DE BANDA LATERAL ÚNICA (SSB)

SSB es muy popular entre usuarios aficionados y comerciantes de radio debido a su superioridad de inteligibilidad de señal.

Muchos amateurs que usan SSB y transmiten debajo de 10 MHz usan generalmente la banda lateral más baja (LSB) mientras que las estaciones amateur y comerciales transmitiendo por encima de 10 MHz generalmente usan USB. Su ATS-909X está equipado para recibir todas las transmisiones USB y LSB.

Para recibir estaciones SSB:

- 1) Encienda la unidad.
- 2) Extienda completamente la antena telescópica y colóquela derecha o use una antena externa.
- 3) Fije el control RF Gain al máximo.
- 4) Seleccione la banda SW como se describió en “SELECCIONAR UNA BANDA SW”.
- 5) Si conoce la frecuencia de la estación SSB introdúzcala conforme a las instrucciones anteriores.
- 6) También podrá buscar estaciones SSB en la banda girando el dial giratorio sintonizador lentamente, sintonizando en busca de la mayor inteligibilidad y buscando desviaciones del indicador de nivel de señal en la pantalla. (SSB transmite con un “onda portadora suprimida” que significa que el indicador de nivel de señal en la pantalla fluctuará solamente cuando haya una transmisión de voz y no durante las pausas de la transmisión de voz.
- 7) En cuanto haya localizado una estación SSB (no podrá entender el habla) cambie a la recepción SSB pulsando el botón Mode. Continúe pulsando el botón Mode para cambiar entre USB y LSB. Use LSB para las frecuencias debajo de 10 MHz y USB para las mayores de 10 MHz.
- 8) Tras sintonizar para la inteligibilidad máxima cambie el interruptor STEP a la posición Slow y reajuste el dial sintonizador para la máxima inteligibilidad.

## **HORARIO DE VERANO**

El horario de verano es la práctica de avanzar los relojes temporalmente durante el verano para que las tardes tengan más luz del sol y las mañanas menos. Pulse el interruptor Daylight Saving Time y la hora del reloj de radio se ajustará una hora adelante.

**E**

## **AJUSTE DE INTERRUPTOR**

### ***AM ANGOSTO/ANCHO***

Para el uso normal se sugiere utilizar este interruptor en la posición Wide. Si sucede que una estación contigua interfiere con la estación sintonizada, el interruptor AM Narrow/Wide debe ponerse en la posición Narrow.

Sin embargo, lo anterior atañe únicamente a la banda AM en el modo AM, no al modo SSB (LSB o USB). En el modo SSB (LSB o USB), la estación solo se pondrá en la posición Narrow.

### ***RECEPCIÓN ESTÉREO***

El ATS-909X está diseñado para recibir transmisiones de FM estéreo con auriculares conectados en la toma para auriculares. El interruptor FM STEREO/MONO debe colocarse en la posición Stereo. El icono Stereo aparecerá en la pantalla LCD si se conectan los auriculares.

### ***CONTROL DE TONO***

Puede ajustar el rendimiento del tono de su radio dependiendo del programa de radio que esté oyendo. Mueva el control Tone al modo News para oír un programa noticiero o la banda AM y reducir el siseo del fondo, y muévelo al modo Music para oír programas de música, mejorando los efectos musicales. Para oír con normalidad mueva el interruptor Tone al modo Norm.

## **CONTROL DE VOLUMEN**

Para ajustar el volumen fije el control Volume a una posición confortable. Asegúrese de que el control esté a un nivel adecuado cuando se programe la radio para despertarlo.

## **BLOQUEO DE OPERACIONES**

El bloqueo de operaciones previene la alteración accidental de cualquiera de las funciones fijadas y el apagado accidental de la radio. Cuando se haya fijado el botón STANDBY/SLEEP y todas las operaciones de sintonización se volverán inalterables y no podrán reactivarse hasta desactivarse el bloqueo. Es una buena idea activar el bloqueo de operaciones cuando transporte la radio pues así se prevendrá el encendido accidental de la radio en su equipaje o bolsa. Para activar el bloqueo, pulse el interruptor Lock. Cuando el interruptor Lock esté en la posición de activación ON un símbolo de bloqueo aparecerá en la pantalla. Para desbloquear la radio, pulse el interruptor Lock nuevamente. Esto desbloqueará la radio y eliminará el símbolo de bloqueo de la pantalla.

## **ANTENAS**

El ATS-909X viene con una antena de ferrita integrada en la radio para ofrecer más que una recepción adecuada de las bandas MW y LW. Para la recepción FM, se recomienda extender la antena telescópica y ajustar su longitud y dirección para los mejores resultados. Se incluye con el ATS-909X la antena SW portátil Sangean ANT-60. La antena se enchufa en la entrada AM EXT ANT. Esta antena debe mejorar la recepción SW cuando se extiende por completo. Para el mejor rendimiento esta antena deberá colocarse lo más arriba del suelo posible en un lugar sin obstrucciones de ser posible.

### ***Entrada Aux-in***

Una entrada auxiliar estéreo de 3.5mm se ofrece en el lado izquierdo de su radio para permitir alimentar una señal de audio a la unidad desde un dispositivo de audio externo como un iPod, MP3 o CD. Simplemente conecte el audio externo y apague la radio. Pulse el interruptor Aux in y podrá reproducir el dispositivo de audio externo con su ATS-909X. Ajuste el control Volume de la radio según lo requiera.

**E**

### ***PASO MW /AM***

En Europa y la mayoría del mundo fije el interruptor en la posición 9 kHz. En América fíjelo en la posición 10 kHz.

## **SALIDAS REC STANDBY/LINE-OUT**

Las salidas del lado izquierdo de la radio son para la salida de audio (Line-out) y la activación del temporizador (salida suspensión) para controlar el grabador externo.

El ATS-909X tiene 3 temporizadores que pueden fijarse como alarmas y también accionar la grabación externa del Sangean DAR-101. Podrá conectar un dispositivo de audio externo para grabar o reproducir los programas recibidos por el ATS-909X. También podrá fijar una grabación programada usando la función de alarma de la radio al mismo tiempo. Para información relativa a fijar una alarma de la radio, podrá ver las instrucciones anteriores.

Para grabar o reproducir los programas recibidos por el ATS-909X, conecte la salida Line-out del ATS-909X y la entrada Line-in (o Aux-in) del grabador externo vía cable estéreo de 3.5Φmm. También para accionar la salida de suspensión y controlar el grabador externo, conecte la salida Standby out del ATS-909X y la toma del grabador externo como el de Sangean DAR-101 vía un cable 3.5Φmm en la entrada de audio del dispositivo de grabación.

## **1. SALIDA LINE-OUT**

La salida Line-out se usa para emitir el audio del ATS-909X a otro dispositivo como un grabador, su estéreo casero u otras unidades. Para hacerlo, necesitará un cable de conexión 1/8".

Nota:

La salida Line-out difiere de una toma para auriculares porque el nivel de volumen de una toma para auriculares depende del volumen de la radio. La salida Line-out tiene un nivel fijo de volumen para que permanezca constante sin importar la posición del dial de volumen.

**E**

- 1) Enchufe su cable de conexión en la salida Line-out del ATS-909X.
- 2) Enchufe el otro extremo del cable de conexión en la entrada Line-in o Audio-in del dispositivo al cual le quiere enviar el audio y oír la radio a través de la otra fuente. Continuará pudiendo oír el ATS-909X mientras usa la salida Line-out.

Advertencia:

Si no hay salida "Line-out" disponible en su fuente de audio externa, puede usar la toma para auriculares. Sin embargo, el volumen debe mantenerse bajo o podrían resultar daños al ATS-909X.

## **2. ACTIVACIÓN DE TEMPORIZACIÓN (SALIDA STANDBY OUT)**

La salida se usa con un grabador que tenga un interruptor de activación por temporización. Utilizaría este interruptor si quisiera hacer una grabación temporizada. Se usa junto con la salida Line-out. Véanse las instrucciones de su grabador para determinar si esta función servirá con su grabador.

Nota:

El ATS-909X puede activar la función anterior una hora.

Nota:

Si no conecta la salida Standby out a su grabador para una grabación temporizada, puede encender su grabador para grabar manualmente.

## **SALIDA PARA AURICULARES**

Una salida para auriculares de 3.5 mm está incluida en la parte izquierda de su radio para ser usada con auriculares o cascos. Al conectar una clavija se desactiva automáticamente el altavoz interno.

## **GANANCIA AM RF**

La distorsión al oír la banda AM puede reducirse ajustando el nivel de la señal entrante usando el control AM RF Gain.

## **LUZ DE PANTALLA LCD**

El botón Backlight se usa para iluminar la pantalla cuando esté demasiado oscuro para verla. La luz permanecerá encendida aproximadamente 12 segundos tras activarla o se apagará cuando se active cualquier otra función.

Si se está usando un adaptador AC la pantalla LCD se iluminará continuamente mientras la radio esté en funcionamiento.

## VERSIÓN DE SOFTWARE

La pantalla de software no puede alterarse y es solo de referencia.

1. Pulse y suelte el botón Standby para asegurarse de que la radio esté apagada.
2. Pulse y suelte el botón Enter Selection y la pantalla mostrará la información de software de su radio.

**E**

## INTERRUPTOR RESET

El interruptor Reset está ubicado en la parte inferior del receptor y reiniciará la hora y el microprocesador únicamente. Todas las memorizaciones continuarán intactas. Vuelva a fijar la hora conforme a las instrucciones anteriores.

## ENTRADA DATA IN (A/B)

Las entradas Data in A & B junto al interruptor Reset son para introducir información de fábrica e inútiles para los usuarios.

## Especificaciones

### **Requisitos eléctricos**

Baterías: 4 x UM3 (tamaño AA)

Suministro eléctrico externo:  
9V AC / 700mA / centro polaridad negativa

Dimensiones en pulgadas: (L x A x F): 7 3/4 X 5 1/4 x 1 1/2

Peso en onzas: 28

### **Características de circuito**

Altavoz: 3" / 8Ω / 3W

Potencia: 1W



*Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).*

